ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 26 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification au cadre définitif du Département de la Justice", a donné en sa séance du 8 janvier 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e December 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende wijziging van het vast kader van het Ministerie van Justitie, heeft ter zitting van 8 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL PORTANT MODIFICATION AU CADRE ORGANIQUE DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice, et les arrêtés qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950, par l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et par les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950;

Vu l'avis de Notre Premier Ministre, donné le 21 septembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans le tableau "A. Cadre définitif et barèmes du personnel administratif" qui figure à l'article 1er

.../...

de l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947, sous la mention "Secrétaire général - Secretaris-generaal", est ajoutée la mention suivante :

"Secrétaire d'administration -
Bestuurssecretaris 1 V E ".

Article 2.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET ORGANIEK KADER VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

---

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie, en op de besluiten die het hebben gewijzigd ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950, bij het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en bij de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950 ;

Gelet op het advies van Onze Eerste-Minister, gegeven 21 September 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

In de tabel "A. Vast kader en weddeschalen van het administratief personeel", welke voorkomt in artikel 1 van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947, wordt onder de vermelding "Secrétaire général - Secretaris-generaal", de volgende vermelding toegevoegd :

"Secrétaire d'administration -
Bestuurssecretaris 1 V E ".

Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat / raadsheren van State

L. FREDERICQ, G. DOR, assesseurs de la section de législation / bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET. (signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice,
van Justitie.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.